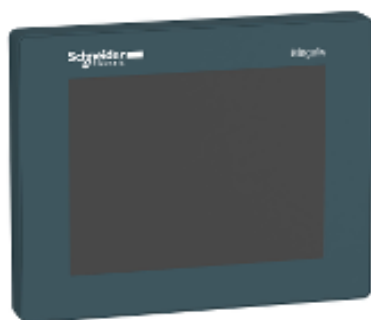




Main

Range of product	Magelis SCU
Product or component type	Small touch HMI controller
Display size	5.7 inch
Display type	Backlit LED colour TFT LCD
Pixel resolution	320 x 240 pixels QVGA
Touch panel	Analogue

Complementary

Backlight lifespan	Lifespan: 50000 hours with 65000 colours
Brightness	16 levels via touch panel
View angle horiz x vert	60° left 60° right 40° top 60° bottom
Character font	ASCII Chinese (simplified Chinese) Japanese (ANK, Kanji) Korean Taiwanese (traditional Chinese)
Supply	External source
[Us] rated supply voltage	24 V at 20.4...28.8 V DC
Immunity to microbreaks	<= 10 ms
Inrush current	<= 30 A
Power consumption	24 W
Local signalling	No indicator
Number of pages	Limited by internal memory capacity
Software designation	SoMachine
Operating system	Magelis
Processor name	CPU RISC

Processor frequency	333 MHz
Memory description	128 MB flash memory, type: NAND 128 kB internal data storage memory, type: FRAM 128 MB application run memory, type: DRAM
Integrated connection type	1 Ethernet TCP/IP, connector type: RJ45 1 serial link, communication ports RS485/RS232, connector type: RJ45, transmission rate: ≤ 115.2 kbits/s 1 USB (V2.0) port, connector type: mini B USB 1 USB (V2.0) port, connector type: USB A CANopen master bus, connector type: SUB-D 9
Realtime clock	Built-in
Downloadable protocols	Modbus Modbus TCP/IP CANopen
Fixing mode	By 1 nut - diameter: Ø 22 mm, mounting on: 1...6 mm thick panel
Enclosure material	PC/PBT and PAA
Shock resistance	147 m/s ² (duration=11 ms) conforming to IEC 60068-2-27 on DIN rail 294 m/s ² (duration=6 ms) conforming to IEC 60068-2-27 on panel mounting
Vibration resistance	+/- 3.5 mm (f=5...9 Hz) conforming to IEC 60068-2-6 1 gn (f=9...150 Hz) conforming to IEC 60068-2-6
Electromagnetic compatibility	Electrostatic discharge immunity test - test level: 8 kV, air discharge conforming to IEC 61000-4-2 Electrostatic discharge immunity test - test level: 6 kV, contact discharge conforming to IEC 61000-4-2 Susceptibility to electromagnetic fields - test level: 10 V/m, 80 MHz...3 GHz conforming to IEC 61000-4-3 Electrical fast transient/burst immunity test - test level: 2 kV, power lines conforming to IEC 61000-4-4 Electrical fast transient/burst immunity test - test level: 1 kV, between analogue I/O and operating voltage conforming to IEC 61000-4-4 Electrical fast transient/burst immunity test - test level: 2 kV, relay wires conforming to IEC 61000-4-4 Electrical fast transient/burst immunity test - test level: 1 kV, Ethernet line conforming to IEC 61000-4-4 Electrical fast transient/burst immunity test - test level: 1 kV, COM line conforming to IEC 61000-4-4 Electrical fast transient/burst immunity test - test level: 1 kV, CAN line conforming to IEC 61000-4-4 Surge immunity test - test level: 2 kV, power supply (common mode) conforming to IEC 61000-4-5 Surge immunity test - test level: 1 kV, power supply (differential mode) conforming to IEC 61000-4-5 Surge immunity test - test level: 1 kV common mode, digital I/O conforming to IEC 61000-4-5 Surge immunity test - test level: 0.5 kV differential mode, digital I/O conforming to IEC 61000-4-5 Conducted RF disturbances - test level: 10 V, 0.15...80 MHz conforming to IEC 61000-4-6 Conducted emission - test level: 150 kHz...30 MHz conforming to EN 55011 Radiated emission - test level: 30 MHz...1 GHz conforming to EN 55011
Discrete input number	2 for fast input (normal mode) conforming to IEC 61131-2 Type 1 6 for digital input conforming to IEC 61131-2 Type 1
Discrete input voltage	24 V DC discrete input logic:sink or source (positive/negative)
Number of common point	1 for fast input (HSC mode) 1 for digital input
Discrete input current	7.83 mA for fast input 5 mA for digital
Input impedance	4.7 kOhm 2.81 kOhm
Sensor power supply	15...28.8 V DC, voltage (state 1): ≥ 15 V, current (state 1): ≥ 5 mA, voltage (state 0): ≤ 5 V, current (state 0): ≤ 1.5 mA 15...28.8 V DC, voltage (state 1): ≥ 15 V, current (state 1): ≥ 2.5 mA, voltage (state 0): ≤ 5 V, current (state 0): ≤ 1 mA
Configurable filtering time	0 ms no filter (none) 0.004...0.04 ms bounce filter (latch/event and cumulative filter by step Nx0.5ms (64≥N≥2)) 3...12 ms integrator (none/run/stop)
Input frequency	100 kHz for fast input (encoder mode) - control type A/B 100 kHz for fast input - control type single phase 100 kHz for fast input - control type pulse/direction
Cable length	10 m shielded cable for fast input 100 m shielded cable for digital input 50 m unshielded cable for digital input
Connection pitch	3.5 mm
Overvoltage protection	With
Isolation between channels and internal logic	500 V DC

Isolation between channels	None
Discrete output number	2 fast output (normal mode), output logic: source 6 digital output, output logic: source
Discrete output voltage	24 V DC (voltage limit: 19.2...28.8 V) with transistor discrete output(s) 24 V DC (voltage limit: 5...30 V) with relay discrete output(s) 220 V AC (voltage limit: 100...250 V) with relay discrete output(s)
Input/Output number	2 for fast input, terminal(s): FI0...FI1 2 for fast output, terminal(s): FQ0...FQ1 6 for digital input, terminal(s): DI0...DI5 6 for digital output, terminal(s): DQ0...DQ5
Discrete output current	300 mA, response time 2 ms for fast output (normal mode) 50 mA, response time 2 ms for fast output (PWM or PTO mode) 2 A (current per output common: 4 A), response time 5 ms with opening contact for digital output 2 A (current per output common: 4 A), response time 2 ms with closing contact for digital output
Insulation resistance	> 10 MOhm between the I/O and internal logic > 10 MOhm between power supply and earth
Output frequency	<= 100 kHz for fast output (PTO mode) <= 1 kHz for fast output (PWM mode)
Absolute accuracy error	+/- 0.1 % of full scale of cyclic ratio 1...99% for fast output (PWM or PTO mode) 1 % of full scale of cyclic ratio 1...99% for fast output (PWM or PTO mode) +/- 5 % of full scale of cyclic ratio 10...90% for fast output (PWM or PTO mode) +/- 10 % of full scale of cyclic ratio 20...80% for fast output (PWM or PTO mode) +/- 15 % of full scale of cyclic ratio 30...70% for fast output (PWM or PTO mode)
Analogue input number	2 for analog input 2 for RTDs
Analogue input range	0...20 mA/4...20 mA - resolution: 12 bits, input impedance: 250 Ohm (tolerance: +/- 1 %) -10...+10 V or 0...10 V - resolution: 12 bits + sign, input impedance: >= 1 MOhm
Analogue input type	RTD at - 200...600 °C - resolution: 16 bits temperature probe: Pt 100/Pt 1000 RTD at - 50...200 °C - resolution: 16 bits temperature probe: Ni 100/Ni 1000 RTD at - 200...760 °C - resolution: 16 bits (thermocouple J) RTD at - 240...1370 °C - resolution: 16 bits (thermocouple K) RTD at 0...1600 °C - resolution: 16 bits (thermocouple R) RTD at 200...1800 °C - resolution: 16 bits (thermocouple B) RTD at 0...1600 °C - resolution: 16 bits (thermocouple S) RTD at - 200...400 °C - resolution: 16 bits (thermocouple T) RTD at - 200...900 °C - resolution: 16 bits (thermocouple E) RTD at - 200...1300 °C - resolution: 16 bits (thermocouple N)
Analogue output number	2 resistive load for 12 bits + sign
Analogue output range	0...20 mA/4...20 mA (> 300 Ohm) for open-circuit -10...10 V/0...10 V (> 2 kOhm) for short-circuit
Height	129.4 mm
Width	163 mm
Depth	76.22 mm
Product weight	0.803 kg

Environment

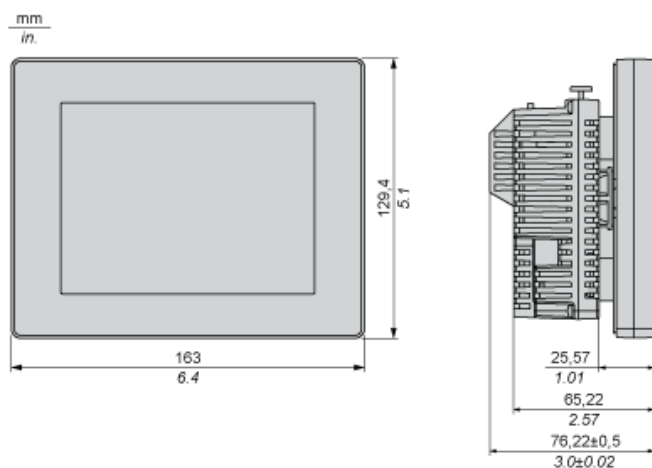
Standards	EN 61131-2 FCC Class A IEC 61000-6-2 RoHS compliant UL 508 ANSI/ISA 12-12-01 WEEE directive 2002/96/EC CSA C22.2 No 213 Class I Division 2 RoHS China SJ/T 11363-2006
Product certifications	C-Tick CULus 508 GOST CUL 1604 Class 1 Division 2 KCC CULus CSA 22-2 No 142
Marking	CE
Ambient air temperature for operation	0...50 °C
Ambient air temperature for storage	-20...60 °C
Relative humidity	5...85 % without condensation

Operating altitude	<= 2000 m
Storage altitude	<= 10000 m
Maximum pressure	800...1114 hPa
IP degree of protection	IP65 for front panel conforming to IEC 60529 IP20 for rear panel conforming to IEC 60529
NEMA degree of protection	NEMA 4X for front panel
Pollution degree	2 conforming to IEC 60664
Environmental characteristic	Corrosive gas free

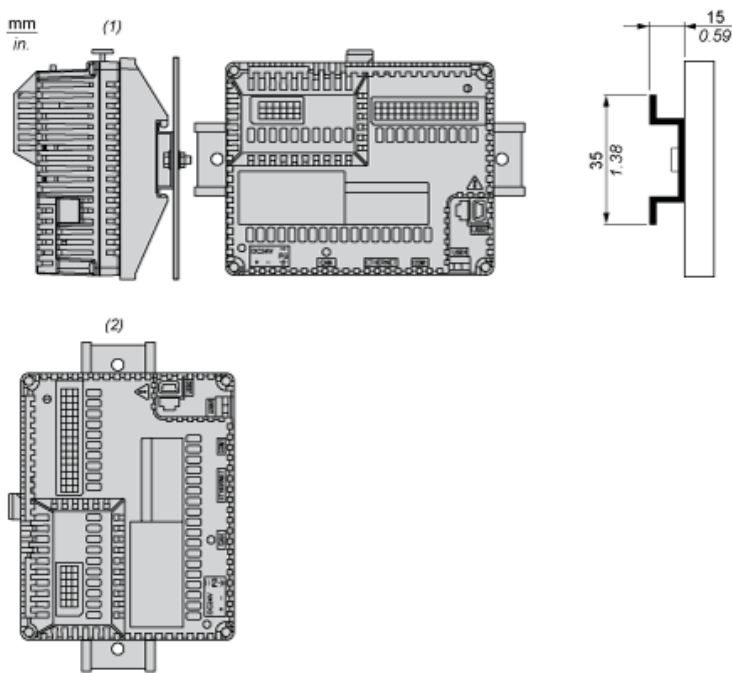
Offer Sustainability

Sustainable offer status	Green Premium product
RoHS (date code: YYWW)	Compliant - since 0844 - Schneider Electric declaration of conformity  Schneider Electric declaration of conformity
REACH	Reference not containing SVHC above the threshold Reference not containing SVHC above the threshold
Product environmental profile	Available
Product end of life instructions	Available

Dimensions

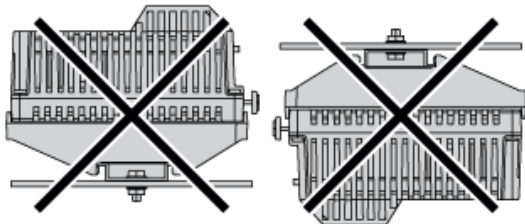


Recommended Mounting position

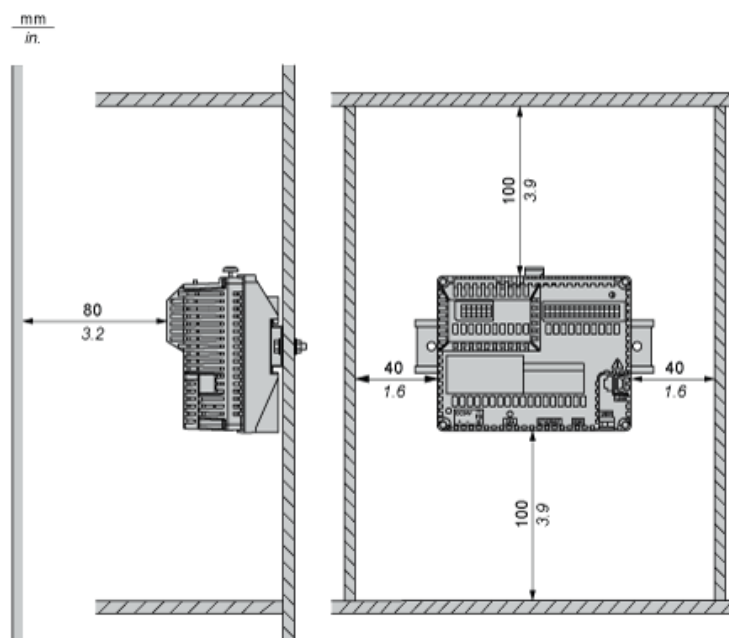


- (1) Horizontal mounting
- (2) Vertical mounting

No Recommended Mounting Position

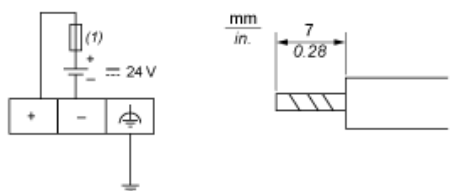


Clearance



Keep adequate spacing for proper ventilation to maintain an ambient temperature between 0...50 °C (32...122 °F) for horizontal installation and 0...40 °C (32...104 °F) for vertical installation.

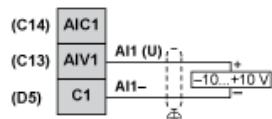
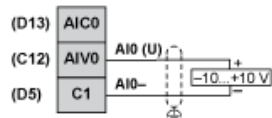
Wiring Diagram



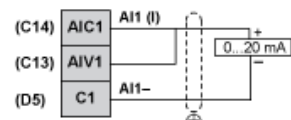
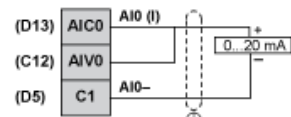
(1) Slow-blow 2A type T fuse

Wiring Diagram of the Analog Inputs and Analog Outputs

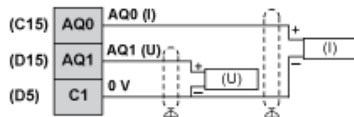
Voltage for Analog Inputs



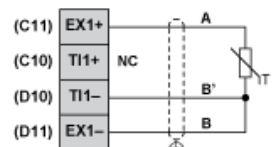
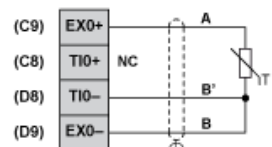
Current for Analog Inputs



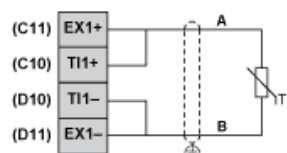
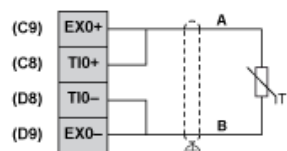
Voltage and Current for Analog Outputs



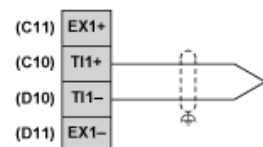
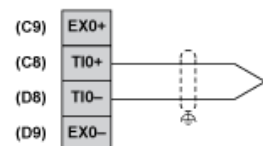
3 Wiring for Analog Inputs PT100



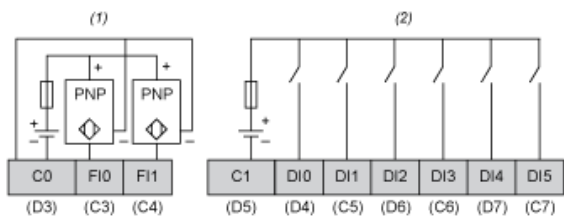
2 Wiring for Analog Inputs PT100



Thermocouple

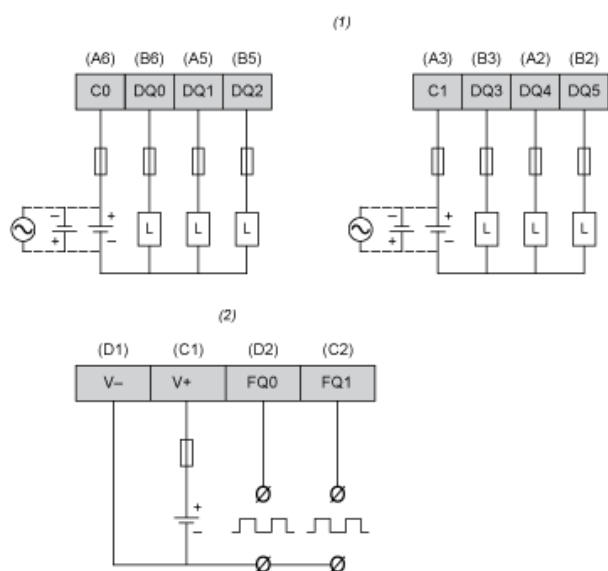


Wiring Diagram of Digital Inputs



- (1) HSC inputs with pin assignment of terminal blocks C,D.
- (2) Digital inputs with pin assignment of terminal blocks C,D.

Wiring Diagram of Digital Outputs

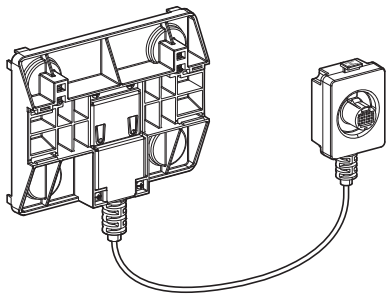


- (1) Digital outputs with pin assignment of terminal blocks A,B.
(2) PWM outputs with pin assignment of terminal blocks C,D.



- (en) Display Module/Rear Module Separation Cable
(de) Anzeigemodul/Rückmodul Trennkabel
(it) Modulo di visualizzazione/Cavo di separazione del modulo posteriore
(pt) Módulo de apresentação/Cabo de separação do módulo traseiro

- (fr) Câble de séparation du module d'affichage et du module arrière
(es) Cable de separación del módulo de pantalla/módulo posterior
(zh) 显示模块/后插模块分离电缆
(zh) 顯示模組/后插模組分離電纜



	Length / Longueur / Länge / Longitud Lunghezza / 长度 / Comprimento / 長度
HMIZSURDP	3 m (9.84 ft)
HMIZSURDP5	5 m (16.4 ft)
HMIZSURDP10	10 m (32.8 ft)

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危險 / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez l'alimentation de tous les équipements, y compris des appareils raccordés, avant de retirer les caches ou portes d'accès, ou avant d'installer ou retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les conditions décrites dans le guide de référence du matériel de l'équipement concerné.
- Utilisez toujours un détecteur de tension correctement réglé pour vérifier que l'alimentation est coupée et lorsque les instructions l'exigent.
- Remplacez et fixez tous les caches, accessoires, câbles et fils, et vérifiez que l'équipement est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- N'utilisez que la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

- Trennen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor der Entfernung von Abdeckungen oder Türen sowie vor der Installation oder Entfernung von Zubehörteilen, Hardware, Kabeln oder Drähten von der Spannungsversorgung. Eine Ausnahme hiervon bilden die im Hardwarehandbuch des Geräts angegebenen Sonderbedingungen.
- Verwenden Sie stets einen geeigneten Spannungsprüfer, um zum angegebenen Zeitpunkt an der angegebenen Stelle auf Spannungsfreiheit zu überprüfen.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte sicher wieder an und vergewissern Sie sich, dass eine geeignete Erdung gewährleistet ist, bevor Sie das Gerät erneut mit Spannung versorgen.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts sowie aller zugehörigen Produkte ausschließlich die angegebene Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte todas las fuentes de alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o puerta, o instalar o quitar cualquier accesorio, hardware, cable o cableado salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique.
- Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad.
- Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OTALMIA DA FLASH

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Ogniqualvolta che viene indicato di verificare la messa fuori tensione dei dispositivi, usare sempre un voltmetro regolato per il valore nominale da misurare.
- Prima di applicare la tensione all'unità rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware e i cavi, e verificare anche la presenza di un collegamento di terra adeguato.
- Per utilizzare questa apparecchiatura e tutti i prodotti associati usare solo la tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

有触电致死、爆炸或电弧的危险。

- 在卸除任何护盖或门，或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有设备的电源连接（包括已连接设备），但本设备相应硬件指南中指定的特定情况除外。
- 始终使用合适的额定电压传感器确认所有电源已在指示位置及指示时间关闭。
- 更换并紧固所有壳盖、附件、硬件、电缆与导线，并确认接地连接正确后才对设备通电。
- 在操作本设备及相关产品时，必须使用指定电压。

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSAO OU FAISCA

- Desligar completamente a alimentação de todos os equipamentos incluindo os dispositivos ligados antes de remover quaisquer tampas ou portas ou de instalar ou remover quaisquer acessórios, hardware, cabos ou fio apropriado deste equipamento.
- Utilizar sempre um dispositivo sensor adequado de tensão nominal para garantir que a alimentação está desligada quando e onde indicado.
- Voltar a colocar e fixar todas as tampas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirmar que existe uma ligação de massa adequada antes de aplicar corrente no equipamento.
- Utilizar apenas a tensão especificada quando usar este equipamento e quaisquer produtos associados.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

電擊、爆炸或電弧閃光危險

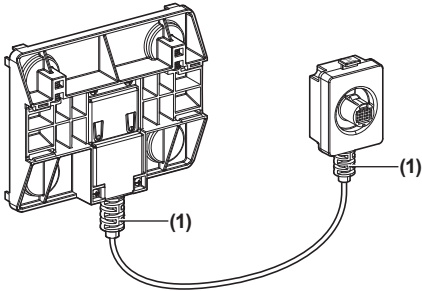
- 在卸除任何護蓋或門，或安裝或卸除任何附件、硬體、電纜或電線之前，先斷開所有設備的電源連接（包括已連接裝置），此設備的相應硬體指南中另有規定的特定情況除外。
- 始終使用合適的額定電壓感應裝置確認指定位置及時間內電源已關閉。
- 更換並緊固所有護蓋、附件、硬體、電纜與電線，並確認接地連線正確後才對設備通電。
- 在操作該設備及任何相關產品時，必須使用指定電壓。

若不遵守這些指示，可能會導致嚴重的人身傷害甚至死亡。

- (en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- (fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- (de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
- (es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
- (it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- (zh) 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于超出本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 概不负责。
- (pt) A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

© 2014 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危險 / PERIGO			
EXPLOSIVE POTENTIAL Install and use this equipment in non-hazardous locations only. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'EXPLOSION Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.	EXPLOSIONSGEFAHR Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.	POSIBILIDAD DE EXPLOSIÓN Instale y utilice el equipo únicamente en ubicaciones no peligrosas. Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.
RISCHIO DI ESPLOSIONE Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	潛在爆炸危險 仅在安全地点安装和使用本设备。 不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。	POTENCIAL DE EXPLOÇÃO Instale e utilize este equipamento apenas em locais sem perigos. A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.	潛在爆炸危險 必須在安全地點安裝和使用本設備。 若不遵守這些指示，可能會導致嚴重的人身傷害甚至死亡。
⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告 / AVISO			
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION ● Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist. ● Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment. ● Do not use this equipment in safety-critical machine functions. ● Do not disassemble, repair, or modify this equipment. ● Do not connect any wiring to unused connections, or to connections designated as Not Connected (N.C.). ● Use in Pollution Degree 2 environments. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	COMPORTEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT ● En cas de risques de blessures ou de dommages matériels, utilisez les verrous de sécurité appropriés. ● Montez et utilisez cet équipement dans une armoire ayant les caractéristiques nominales appropriées à l'environnement prévu. ● N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions de machine essentielles à la sécurité. ● Ne démontez, réparez ou modifiez pas cet équipement. ● Ne raccordez aucun fil à des connexions inutilisées ou identifiées par la mention NC (Non Connecté). ● Utilisez cet équipement dans des environnements ayant un degré de pollution 2. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	UNBEABSICHTIGTER BETRIEBZUSTAND DES GERÄTS ● Bei Gefahr für Personal und/oder Geräte sind geeignete Sicherheitssperren zu verwenden. ● Installieren und betreiben Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer für den Einsatzort geeigneten Schutzart. ● Dieses Gerät ist nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen zu verwenden. ● Dieses Gerät darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden. ● Verbinden Sie keine Drähte mit ungenutzten Anschlüssen oder mit Anschlüssen, die als „Not Connected“ (N.C. – Nicht angeschlossen) gekennzeichnet sind. ● Der Betrieb des Geräts ist Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2 vorbehalten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.	FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO ● En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados. ● Instale y utilice este equipo en una caja con capacidad adecuada para el entorno correspondiente. ● No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad. ● No desmonte, repare ni modifique este equipo. ● No conecte ningún cable a conexiones no utilizadas o a conexiones designadas como no conectadas (N.C.). ● Destinada a un uso en un entorno que presente un nivel de contaminación 2. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.
FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA ● In caso di rischio di danni alle persone e/o alle apparecchiature, utilizzare i necessari interblocchi di sicurezza cablati. ● Installare e utilizzare queste apparecchiature in un cabinet con potenza nominale appropriata per l'ambiente di destinazione. ● Non utilizzare questa apparecchiatura con funzioni macchina che potrebbero rivelarsi critiche per la sicurezza. ● Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura. ● Non collegare i cavi a connessioni inutilizzate o progettate per non essere collegate (N.C.). ● Utilizzare in ambienti con grado di inquinamento 2. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	意外的設備操作 ● 在存在人員傷害和/或設備危險的場合下，請使用適當的安全聯鎖。 ● 在符合本設備運行時所處環境等級的機箱中安裝和操作本設備。 ● 請勿使用本設備來執行對安全性要求非常高的機器作業。 ● 請勿拆解、修理或改裝本設備。 ● 請勿將任何線路連接至未使用的連接點，或指示為「未連接 (N.C.)」的連接點。 ● 用於污染等級為 2 的環境中。 不按照上述規定操作会导致严重的人员伤亡或設備損毀。	FUNCIONAMENTO NÃO PRETENDIDO DO EQUIPAMENTO ● Utilize interbloqueios de segurança apropriados onde possam existir perigos pessoais e/ou em equipamentos. ● Instale e opere este equipamento num local fechado apropriado classificado para o seu ambiente pretendido. ● Não utilize este equipamento em funções de máquina críticas em termos de segurança. ● Não desmonte, repare ou modifique este equipamento. ● Não ligue qualquer cabo a ligações não utilizadas ou a ligações concebidas como Não Ligada (N.C.). ● Utilize em ambientes com Grau de Poluição 2. A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.	意外的設備操作 ● 在存在人員傷害和/或設備危險的場合下，請使用適當的安全聯鎖。 ● 在符合本設備運行時所處環境等級的機箱中安裝和操作本設備。 ● 請勿在安全性要求非常高的機器作業中使用本設備。 ● 請勿拆解、修理或改裝本設備。 ● 請勿將任何線路連接至未使用的連接點，或指示為「未連接 (N.C.)」。 ● 用於污染等級為 2 的環境中。 若不遵守這些指示，可能會導致死亡、嚴重的人身傷害或設備損壞。
⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告 / AVISO			
EXPLOSION HAZARD ● Do not connect or disconnect while circuit is live. ● Potential electrostatic charging hazard: wipe the front panel of the terminal with a damp cloth before turning ON. ● Refer to the hardware manual for instructions. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	RISQUE D'EXPLOSION ● Ne connectez ou déconnectez pas l'équipement lorsque le circuit est sous tension. ● Risque potentiel de décharge électrostatique : nettoyez la face avant du bornier avec un chiffon humide avant de mettre le module sous tension. ● Lisez le manuel de présentation du matériel pour obtenir des instructions. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	EXPLOSIONSGEFAHR ● Die Verbindung sollte weder angeschlossen noch getrennt werden, solange die Schaltung unter Spannung steht. ● Potenzielle Gefahr einer elektrostatischen Aufladung: Wischen Sie die Frontfläche des Terminals mit einem feuchten Tuch ab, bevor Sie das Gerät einschalten. ● Halten Sie sich an die Anweisungen im Hardwarehandbuch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.	PELIGRO DE EXPLOSIÓN ● No conecte ni desconecte el equipo mientras el circuito esté activo. ● Riesgo de posible carga electrostática: pase un paño húmedo por el panel frontal del terminal antes de encenderlo. ● Consulte el manual del hardware para obtener más instrucciones. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.
RISCHIO DI ESPLOSIONE ● Non collegare né scollegare quando il circuito è sotto tensione. ● Rischio di carica elettrostatiche potenziali: pulire il pannello frontale con un panno umido prima di accendere (ON). ● Fare riferimento al manuale hardware per tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	爆炸危險 ● 切勿在電路處於活動狀態時進行連接或斷開連接。 ● 存在潛在的靜電電荷危險：請用濕布擦拭端子的前面板，然後再打開。 ● 有關具體說明，請參閱硬件手冊。 不按照上述規定操作会导致严重的人员伤亡或設備損毀。	PERIGO DE EXPLOÇÃO ● Não ligue ou desligue enquanto o circuito tem corrente eléctrica. ● Potencial perigo de carga electrostática: limpe o painel frontal do terminal com um pano húmido antes de ligar. ● Consulte o manual do hardware para obter instruções. A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.	爆炸危險 ● 切勿在電路處於作用中狀態時進行連接或斷開連接。 ● 存在潛在的靜電電荷危險：在開啟終端之前，請用濕布擦拭其前面板。 ● 有關具體指示，請參閱硬體手冊。 若不遵守這些指示，可能會導致死亡、嚴重的人身傷害或設備損壞。



en **NOTE:**
This document explains how to install the display module/rear module separation cable.

Use this display module/rear module separation cable when the rear module is installed on a DIN rail:
● The outer diameter of the cable is 8 mm (0.31 in.).
● The cable has 3 versions: 3 m (9.84 ft), 5 m (16.4 ft) and 10 m (32.8 ft).
● To assemble this product, you need 20 mm (0.79 in.) more space to bend the cable at the end of the rubber (1).

de **HINWEIS:**
In diesem Dokument wird die Installation des Anzeigemodul/Rückmodul-Trennkabels beschrieben.

Verwenden Sie das Anzeigemodul/Rückmodul-Trennkabel, wenn das Rückmodul auf einer DIN-Schiene montiert ist:
● Der Außendurchmesser des Kabels beträgt 8 mm (0.31 in.).
● Das Kabel ist in 3 Längen verfügbar: 3 m (9.84 ft), 5 m (16.4 ft) und 10 m (32.8 ft).
● Für die Montage dieses Produkts ist ein zusätzlicher Freiraum von 20 mm (0.79 in.) für das Biegen des Kabels am Gummi-Ende erforderlich (1).

it **NOTA:**
questo documento spiega come installare il cavo di separazione del modulo posteriore/modulo di visualizzazione.

Usare questo cavo di separazione del modulo posteriore/modulo di visualizzazione quando il modulo posteriore viene installato su una guida DIN:
● Il diametro esterno del cavo è di 8 mm (0.31 in.).
● Il cavo è disponibile in tre versioni: 3 m (9.84 ft), 5 m (16.4 ft) e 10 m (32.8 ft).
● Per assemblare questo prodotto, occorre uno spazio in più di 20 mm (0.79 in.) per poter piegare il cavo all'estremità di gomma (1).

pt **NOTA:**
Este documento explicar como instalar o cabo de separação do módulo do visor/módulo traseiro.

Utilize este cabo de separação do módulo do visor/módulo traseiro quando o módulo traseiro estiver instalado numa calha DIN:
● O diâmetro exterior do cabo é 8 mm (0.31 pol.).
● O cabo tem 3 versões: 3 m (9.84 pés), 5 m (16.4 pés) e 10 m (32.8 pés).
● Para montar este produto necessita de um espaço com mais 20 mm (0.79 pol.) para dobrar o cabo na extremidade da borracha (1).

fr **REMARQUE :**
Ce document explique comment monter le câble de séparation du module d'affichage et du module arrière.

Utilisez ce câble de séparation du module d'affichage et du module arrière lorsque le module arrière est monté sur un rail DIN :
● Le diamètre extérieur du câble est de 8 mm.
● Le câble existe en trois versions : 3 m, 5 m et 10 m.
● Pour assembler ce produit, vous avez besoin d'un espace supplémentaire de 20 mm pour courber le câble à l'extrémité en caoutchouc.

es **NOTA:**
En este documento se explica cómo instalar el cable de separación del módulo de pantalla/módulo posterior.

Utilice este cable de separación del módulo de pantalla/módulo posterior si el módulo posterior está instalado en un segmento DIN:
● El diámetro exterior del cable es de 8 mm (0.31 pulg.).
● El cable tiene tres versiones: 3 m (9.84 pies), 5 m (16.4 pies) y 10 m (32.8 pies).
● Para montar este producto, se requieren 20 mm (0.79 pulg.) de espacio adicional para doblar el cable al final de la goma (1).

zh **注:**
本文档介绍如何安装显示模块/后插模块分离电缆。

如果后插模块安装在 DIN 滑轨上, 请使用此显示模块/后插模块分离电缆。
● 电缆的外径为 8 毫米 (0.31 英寸)。
● 电缆有 3 种: 3 米 (9.84 英尺), 5 米 (16.4 英尺) 和 10 米 (32.8 英尺)。
● 要组装本产品, 您需要额外 20 毫米 (0.79 英寸) 的间距才能在橡胶末端处 (1) 弯曲电缆。

zh **備註:**
本文檔介紹如何安裝顯示模組/后插模組分離電纜。

如果后插模組安裝在 DIN 滑軌上, 請使用此顯示模組/后插模組分離電纜:
● 電纜外徑為 8 公釐 (0.31 英寸)。
● 電纜有 3 種: 3 公尺 (9.84 英尺), 5 公尺 (16.4 英尺) 和 10 公尺 (32.8 英尺)。
● 若要組裝本產品, 您需要額外的 20 公釐 (0.79 英寸) 見距方可在橡膠末端 (1) 彎曲電纜。

en **Dimensions**

de **Abmessungen**

it **Dimensioni**

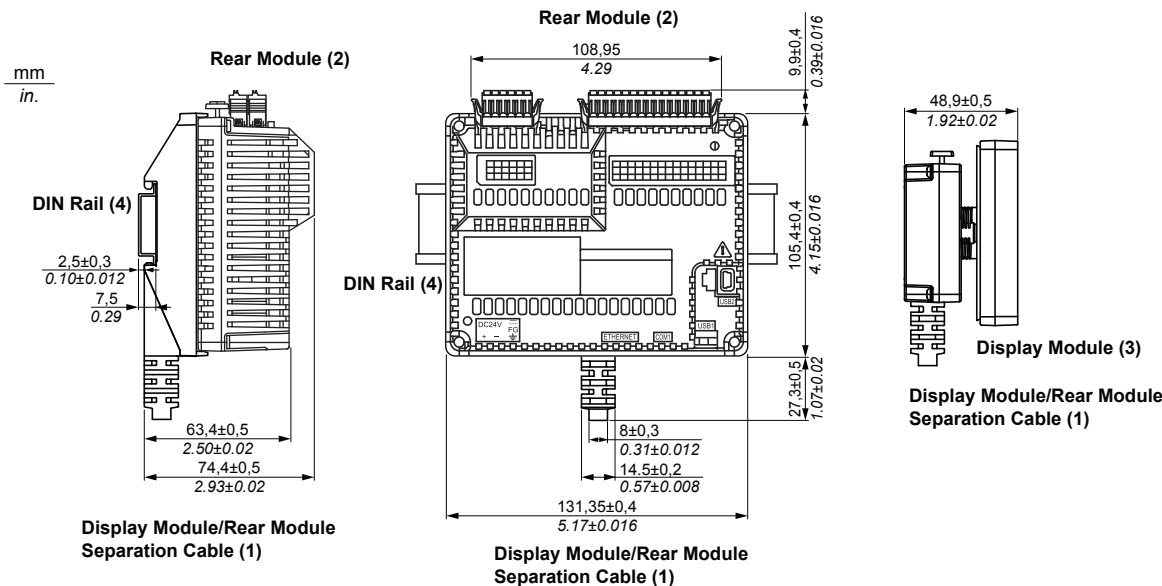
pt **Dimensões**

fr **Dimensions**

es **Dimensiones**

zh **尺寸**

zh **尺寸**



- en

Installing the Rear Module on a DIN Rail and the Display Module on a Panel
- fr

Montage du module arrière sur un rail DIN et du module d'affichage sur un panneau
- de

Installation des Rückmoduls auf einer DIN-Schiene und des Anzeigemoduls auf einem Panel
- es

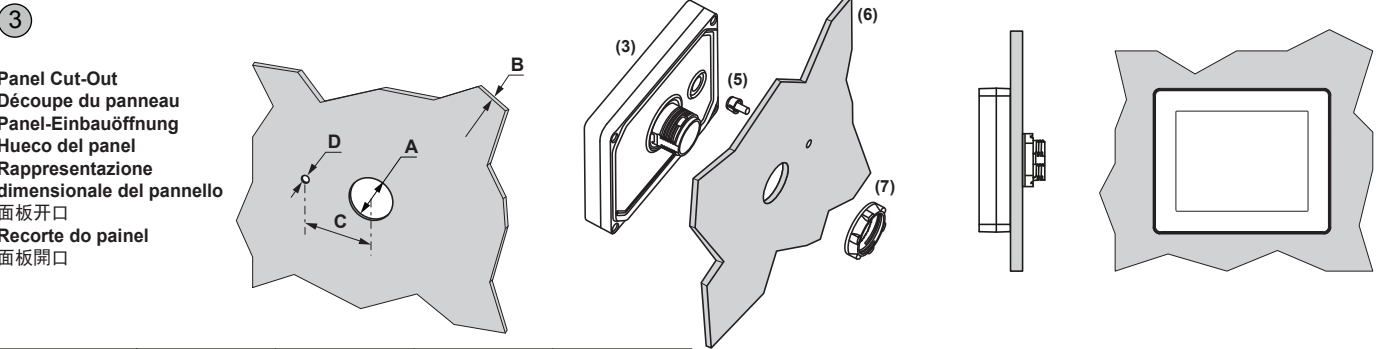
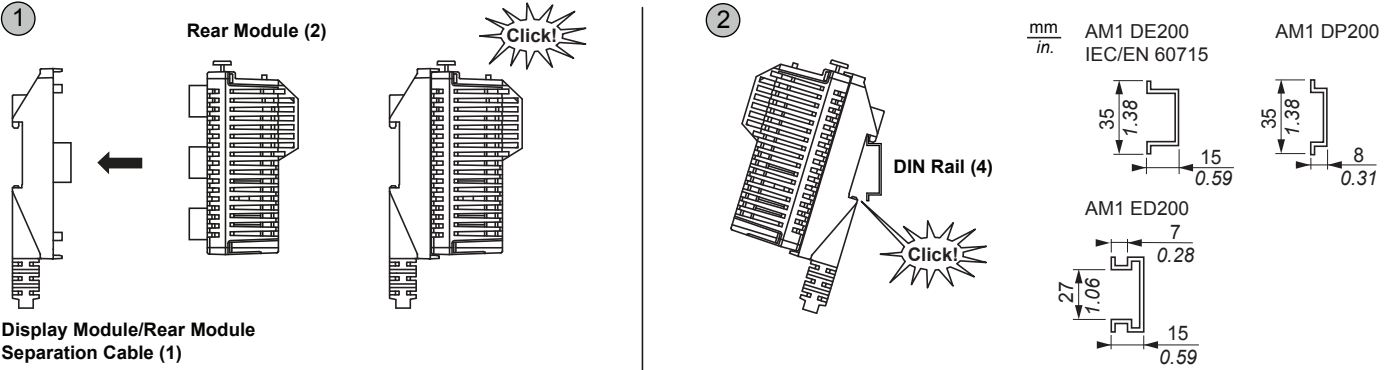
Instalación del módulo posterior en un segmento DIN y del módulo de pantalla en un panel
- it

Installazione del Modulo posteriore su una guida DIN e del Modulo di visualizzazione su un pannello
- zh

将后插模块安装在 DIN 滑轨上并将显示模块安装在面板上
- pt

Instalar o módulo traseiro numa calha DIN e o módulo do visor num painel
- zh

将后插模组安装在 DIN 滑轨上并将显示模组安装在面板上



A	B(*)	B(**)	C	D
22.50 ^{0/-0.30} mm (0.89 ^{0/-0.012} in.)	1.5...6 mm (0.06...0.24 in.)	3...6 mm (0.12...0.23 in.)	30 ^{0/-0.20} mm (1.18 ^{0/-0.008} in.)	4 ^{0/-0.20} mm (0.16 ^{0/-0.008} in.)
(*) Steel sheet / Stahlplatte / Piastra in acciaio / Chapa de aço Tôle en acier / 钢板 / Lámina de acero / 鋼板				
(**) Glass fiber reinforced plastics (minimum GF30) Glasfaserverstärkter Kunststoff (min. GF30) Foglio di plastica rinforzata in fibra di vetro (min. GF30) Plásticos reforçados a fibra de vidro (mínimo GF30) Plastique renforcé en fibre de verre (GF30 minimum) 玻璃纤维增强塑胶 (最小 GF30) Plástico reforzado con fibra de vidrio (mínimo GF30) 玻璃纖維強化塑膠 (最小 GF30)				

- en

NOTE:
The rotating torque that can be supported by the display module is 6 N•m (53.10 lb-in). Without the tee option, the rotating torque that can be supported by the display module is 2.5 N•m (22.12 lb-in).
- fr

REMARQUE :
Le couple de rotation maximum du module d'affichage est de 6 N•m. Sans le té en option, le couple de rotation maximum du module d'affichage est de 2,5 N•m.
- de

HINWEIS:
Das Anzeigemodul unterstützt ein Drehanzugsmoment von 6 N•m (53.10 lb-in). Ohne T-Stück beträgt das vom Anzeigemodul unterstützte Drehanzugsmoment 2,5 N•m (22.12 kg-in).
- es

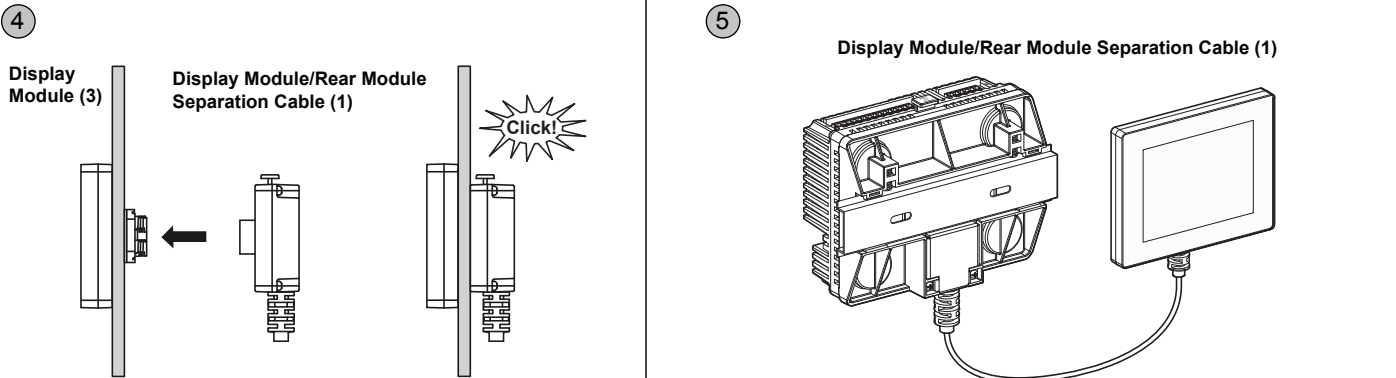
NOTE:
El par de rotación que permite el módulo de pantalla es de 6 N•m (53,10 lb-pulg.). Sin la opción del separador, el par de rotación que permite el módulo de pantalla es de 2,5 N•m (22,12 lb-pulg.).
- it

NOTA:
la coppia di rotazione supportata dal modulo di visualizzazione è di 6 N•m (53.10 lb-in). In assenza dell'opzione dentata la coppia di rotazione supportata dal modulo di visualizzazione è di 2.5 N•m (22.12 lb-in).
- zh

注:
显示模块可支持的转动扭矩为 6 牛米 (53.10 磅-英寸)。若没有三通选项，显示模块可支持的转动扭矩为 2.5 牛米 (22.12 磅-英寸)。
- pt

NOTA:
O binário de rotação que pode ser suportado pelo módulo do ecrã é 6 N•m (53,10 libras/pol.). Sem a opção do T, o binário de rotação que pode ser suportado pelo módulo do ecrã é 2,5 N•m (22,12 libras/pol.).
- zh

備註:
顯示模組可支援的旋轉扭矩為 6 牛頓•米 (53.10 磅-英吋)。若沒有 T 形選件，顯示模組可支援的旋轉扭矩為 2.5 牛頓•米 (22.12 磅-英吋)。



- en

Removing the Rear Module from a DIN Rail and the Display Module from a Panel
- fr

Dépose du module arrière d'un rail DIN et du module d'affichage d'un panneau
- de

Demontage des Rückmoduls von einer DIN-Schiene und des Anzeigemoduls von einem Panel
- es

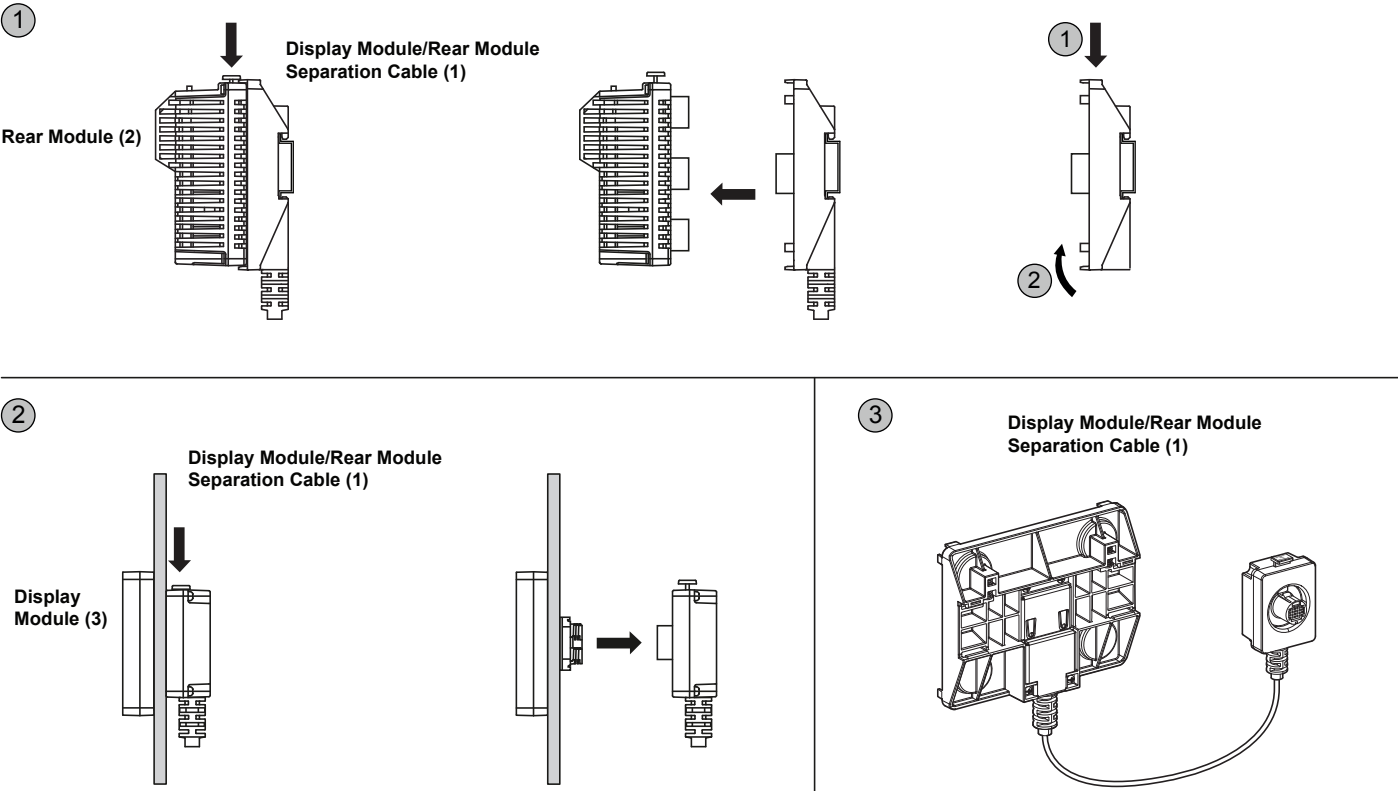
Extracción del módulo posterior de un segmento DIN y del módulo de pantalla de un panel
- it

Rimozione del modulo posteriore da una guida DIN e del modulo di visualizzazione da un pannello
- zh

从 DIN 滑轨上拆下后插模块并从面板上拆下显示模块
- pt

Remover o módulo traseiro de uma calha DIN e o módulo do visor de um painel
- zh

從 DIN 滑軌上卸除后插模組并從面板上卸除顯示模組



中国 RoHS 相关资料

(本资料是中国 RoHS 的必备资料。)
(この情報は、中国 RoHS に対して必要な情報です。)
(This information is essential for China RoHS.)



主体产品
带显示功能

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
显示器	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
机箱、底盘	○	○	○	○	○	○

○

表示所有该产品的均质材料中，其有毒有害物质的含量低于 SJ/T11363-2006 标准所规定的最低要求。

×

表示至少一种该产品的均质材料中，其有毒有害物质的含量高于 SJ/T11363-2006 标准所规定的最低限度。

(1)

- (en) Display Module/Rear Module Separation Cable
 (de) Anzeigemodul/Rückmodul Trennkabel
 (it) Modulo di visualizzazione/Modulo posteriore
 Cavo di separazione
 (pt) Módulo do visor/módulo traseiro Cabo de
 separação

- (fr) Câble de séparation du module d'affichage et du
 module arrière
 (es) Cable de separación del módulo de pantalla/módulo
 posterior
 (zh) 显示模块/后插模块分离电缆
 (zh) 顯示模組/后插模組分離電纜

(2)

- (en) Rear Module
 (de) Rückmodul
 (it) Modulo posteriore
 (pt) Módulo traseiro

- (fr) Module arrière
 (es) Módulo posterior
 (zh) 后插模块
 (zh) 后插模組

(3)

- (en) Display Module
 (de) Anzeigemodul
 (it) Modulo di visualizzazione
 (pt) Módulo do visor

- (fr) Module d'affichage
 (es) Módulo de pantalla
 (zh) 显示模块
 (zh) 顯示模組

(4)

- (en) DIN Rail
 (de) DIN-Schiene
 (it) Guida DIN
 (pt) Calha DIN

- (fr) Rail DIN
 (es) Segmento DIN
 (zh) DIN 滑轨
 (zh) DIN 滑軌

(5)

- (en) Anti-Rotation Tee
 (de) T-Stück zum Rotationsschutz
 (it) Dente antirotazionale
 (pt) T anti-rotação

- (fr) Té antirotation
 (es) Separador antirotación
 (zh) 防转三通
 (zh) 防轉 T 形件

(6)

- (en) Panel
 (de) Panel
 (it) Pannello
 (pt) Painel

- (fr) Panneau
 (es) Panel
 (zh) 面板
 (zh) 面板

(7)

- (en) Display Installation Nut
 (de) Installationsschraube für Anzeige
 (it) Dado di installazione del modulo di visualizzazione
 (pt) Porca de instalação do visor

- (fr) Écrou de montage du module d'affichage
 (es) Tuerca de instalación de la pantalla
 (zh) 显示安装螺母
 (zh) 顯示安裝螺母

Magelis HMISTU and HMISCU

ATEX/IECEx Instruction Guide www.schneider-electric.com

Concerning the use of Magelis HMISTU and HMISCU terminals for applications in potentially explosive atmospheres (Zones 2/22)

Schneider Automation SAS
Site Horizon, 8^{ème} rue, ZI Carros
06516 Carros cedex – France

Type examination certificate: INERIS 13ATEX3013X/01
IECEx Certificate of Conformity: IECEx INE16.0016X

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully, and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, or maintain it. The following special messages may appear throughout this documentation or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of this symbol to a “Danger” or “Warning” safety label indicates that an electrical hazard exists, which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**



* E A V 2 6 7 0 7 0 1 *

The information in this document is subject to change without notice.
Copyright © 05/2016 Schneider Electric
All Rights Reserved.
EAV26707 01
Printed in

Schneider
 **Electric**

WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result in** death or serious injury.

CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result in** minor or moderate injury.

NOTICE

NOTICE is used to address practices not related to physical injury.

PLEASE NOTE

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and its installation, and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

SCOPE

This present document applies when the Magelis HMISTU and HMISCU terminal bears  marking and provides important information when used in hazardous areas. This documentation has to be kept and always refer to those instructions for installation, operation, maintenance or evolution of your system.

You can download this instruction guide at www.schneider-electric.com.

If any translation is needed, you can contact your local Schneider support or sales center.

Magelis HMISTU and HMISCU terminals are only supplied with 24 Vdc.

Relevant Standards

These device have been manufactured in accordance with:

- Standard EN 60079-0 (2012) + A11 (2013) and IEC 60079-0 Ed 6.0 (2011): Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements.
- Standard EN 60079-15 (2010) and IEC 60079-15 Ed 4.0 (2010): Explosive atmospheres - Part 15: Equipment protection by type of protection "n".
- Standard EN 60079-31 (2014) and IEC 60079-31 Ed 2.0 (2013): Explosive atmospheres - Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t".



DANGER

POTENTIAL FOR EXPLOSION

Install, use, and maintain these modules in accordance with:

- Standard IEC 60079-14 Ed4 (2007): Explosive atmospheres - Part 14: Electrical installations design, selection and erection.
- Standard EN 60079-17 (2007): Inspection and maintenance of electrical installations in hazardous areas.
- Standard EN 61241-14 (2004): Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust, Part 14: Electrical apparatus protected by enclosures. Selection, installation and maintenance.
- Edicts, by-laws, laws, directives, circulars, standards, regulations and any other document relating to where the apparatus is installed.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Permitted zones of application

Refer to the section "Markings" to get information about the permitted zones of protection and the types of protection.

- Magelis HMISTU and HMISCU terminals installed in zones 2/22 hazardous areas must be certified and bear the  marking
- Ensure with the marking that the terminals are compatible with the conditions permitted for the hazardous area at the site where it is being used.

Installation, Operation and Maintenance

Make sure you follow all the recommendations in the Magelis HMISTU and HMISCU user manual, and additionally those listed below.



DANGER

POTENTIAL FOR EXPLOSION

- Confirm that the location is free from explosively hazardous gases or dust before connecting or disconnecting equipment, replacing or wiring modules.
- Make sure that the ambient temperature in protective enclosure never exceeds 50°C (122 °F).
- Confirm each interface (COM, Ethernet, USB, power line, ...) has been securely locked.
- Confirm that any USB cable has been attached with its appropriate clamp.
- Install the certified equipment in a protective enclosure providing at least IP54 protection when applied in zone 2 environments and IP6x when applied in zone 22 environments. This protective enclosure must be certified for hazardous areas zone 2 or 22.
- Do not open the protective enclosure while the system is powered up.
- Confirm that the power supply has been turned OFF before disconnecting, replacing or wiring modules.
- Ensure that ground at power supply is properly connected.
- Do not use equipment that has been damaged.
- Use Touch Pen XBTZGPEN to all terminals at using zone 2 and zone 22 areas to avoid the risk of electrostatic discharges.
- Do not expose the terminal to direct sunlight.
- The terminal must be protected against accidental shocks.
- Do not allow layers of dust to form on terminals: it should be cleaned regularly.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Markings

ATEX and IECEx markings, applied to the Magelis HMISTU and HMISCU terminals, are as follows:

Schneider references	Marking
HMISTU655 HMISTU855 HMIS5T HMIS65 HMIS85 HMISCU6A5 HMISCU8A5 HMISAC HMISCU6B5 HMISCU8B5 HMISBC (maybe followed by C or W)	Schneider Electric F-06516 Carros    INERIS 13ATEX3013X IECEx INE 16.0016X II 3 G D Ex nA nC IIC T4 Gc Ex tc IIIC T135°C Dc Tamb: 0°C to +50°C WARNING - Do not disconnect when circuit is live - Potential electrostatic charging hazard - see instructions.
NOTE: Other required elements such as product reference, serial number and date code of manufacture are already marked on products.	

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We: Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
Rueil Malmaison 92506 - France

Hereby declare under our own responsibility that the products:

Trademark	Magelis
Product, Type	Human Machine Interface HMISTU: HMISTU655, HMISTU855, HMIS5T, HMIS65, HMIS85 HMISCU: HMISCU6A5, HMISCU8A5, HMISAC, HMISCU6B5, HMISCU8B5, HMISBC Includes models with additional alphanumeric characters at the end of the model number.
List of reference and options	See the Magelis HMISTU and HMISCU ATEX/IECEx Instruction Guide

Are in conformity with the requirements of the following directives and conformity was checked in accordance with the following standards.

Directive	Harmonized standard / Notified body reference
ATEX Directive 2014/34/EU	EN 60079-0: 2012 / A11: 2013, EN 60079-15: 2010, EN 60079-31: 2014
(*) According to art 41.2, certificates issued under Directive 94/9/EC shall be valid under this directive.	EC Type examination certificate: INERIS 13ATEX30013/01 (*) and IECEx INE 16.0016X    II 3 G D Ex nA nC IIC T4 Gc Ex tc IIIC T135°C Dc Tamb: 0°C to +50°C By INERIS: Parc Technologique ALATA, 60550 Verneuil en Halatte - France

Subject to correct installation, maintenance and use conforming to its intended purpose, to the applicable regulations and standards, to the supplier's instructions and to accepted rules of the art. This declaration becomes invalid in the case of any modification to the products not authorized by us.

Compliance with the ATEX Directives will require the application of ATEX guide giving requirements, details and advices for installation of products used. The guides are available on www.schneider-electric.com

Issued at Carros - FRANCE: April 20th, 2016



Name: Alain BERNERD
Industrial Control & Drives
Customer Satisfaction & Quality
Vice President